

### Schiffskarten

Ist es an der Zeit, daran zu denken, Ihren Freunden in Europa Schiffskarten zu schicken. Wir können Ihnen **Sehr billige Preise** offerieren für die Fahrt von Europa nach Canada, und in **Besonders billige Preise** ab **LIBAU** und allen größeren Plätzen in Rußland nach irgend einer Eisenbahnstation in Canada. Mit dem **Neuen Canadianischen Dienst der Cunard Linie.** Große prachtvolle Doppel-Schraubendampfer. **Sehr gutes Essen.** Freundliche und sofortige Bedienung. **Alle nötige Reisekasse zum Kostenpreise bezogen.** Wegen Antritt wenden Sie sich an den nächsten Agenten, oder schreiben Sie in deutscher Sprache an den General-Agenten des Canadianischen Westens.

**M. E. Lidman,**  
445 Main-Str. Gen. Agent Winnipeg

### Regina.

Die von der Firma Berg & Sönders angefertigten neuen Preise fielen den folgenden glücklichen Gewinnern zu: 1. Preis Herr J. G. Giesinger, 1811 Ottawa Str., Regina; 2. Preis Herr J. A. Amann, 1. Avenue, Regina; 3. Preis Herr J. A. Stober, 1612 Toronto Str., Regina.

Dr. T. A. Morrison, Arzt u. Chirurg, ausgebildet in Berlin, Deutschland. Spezialität: Chirurgie u. Frauenleiden. Office: Zimmer 6 und 7 im Kladderhof. Privatwohnung: Ecke Albert und 13. Ave. Phone 1257.

Herr Frank Bauer, Regina, läßt auf diesem Wege seine Freunde Karl Bauer und stark Rangel in der alten Heimat Österreich beifügen grüßen und sendet ihnen Glückwünsche zum neuen Jahre.

Leitende Zeitungen helfen das Notkanal gegen Mann in Kohlenrangan.

Lesende haben zweifellos die lobenswerten Artikel, die in einigen der leitenden amerikanischen und canadischen Zeitungen kürzlich erschienen, gelesen, über den Gebrauch von Mann in Kohlenpulver. Bis die Dominion-Regierung dem Beispiel Englands, Frankreichs und Deutschlands folgt, und den Gebrauch von Mann in Kohlenpulver verbietet, gibt es nur einen Schutz gegen Mann, und der ist nur solche Kohlenpulver zu kaufen, die von dem Institut der Bergbauingenieure in Deutschland gebrannt sind.

Herr Richard Koch aus New Weston behauptet uns am Donnerstag und berichtet sehr günstig über den Ausfall seiner diesjährigen Ernte. Er hat 8000 Bushel Weizen, 5000 Bushel Hafer, 2100 Bushel Mais und 500 Bushel Gerste geerntet, alles gute Frucht, die als Saatgut vorzüglich geeignet ist, und die er für diesen Zweck mit einer neuen großen Maschine unter Anwendung einer Gabelmaschine zu reinigen und als Saatgut zu verkaufen beabsichtigt. Auch mit seiner Drehschleifmaschine hat Herr Koch großen Erfolg gehabt. Er hat nur bis zum ersten Schneefall gearbeitet und in dieser Zeit 52.000 Bushel gedroschen. Das ist ein toller Erfolg, zu dem wir Herrn Richard gratulieren.

Michael Neier von New Weston war am Montag in Regina und hat uns einen angenehmen Besuch ab. Er wünscht auf diesem Wege seinen beiden Söhnen Grüße zu übermitteln und ihnen mitteilen, daß zu Hause alles gesund und munter ist. Er war in Holland zum Besuch bei seinem Schwager Peter Ehmman und dann eine Woche der Joh. Thomas zum Fischen im Long Lake, wo sie guten Erfolg hatten. Er hat seinen Schwager seinen Dank für die gute Aufnahme. Wie wir hören, beabsichtigt Herr Peter Ehmman im Frühjahr in Goldsboro ein Wohnhaus zu bauen und dann seine Familie, die bisher noch in Regina verblieben, nach dort überzusiedeln.

Eine bereits von Weihnachtsstimmung durchwehte Stimmnummer hat der „Guckkasten“ als vorletztes Blatt dieses Jahres, soeben erschienen lassen (Verlag, Guckkastenverlag, Preis 35 Pf., vierteljährlich mit 6 Nummern 2 Mk.). Groß und Klein wird seine helle Freude haben an den vielen farbigen und schwarzen Bildern und dem bunten Strauß von lustigen Textbeiträgen. Das zum Augenweiden dienliche hübsch illustrierte „Burgfräulein“ von H. König ziert die Titelseite; nicht minder fesseln den Blick „Kadaverpredigt“, der originelle „Weihnachtsmann“ von Fischer u. Oberwiesing, die „Kalt“ von J. Gaudes, Medleners „Frohbühnenweihnachten“ u. a. m. Ein ergötzlicher Silberbogen von E. Bodo und dem Springen mit stolzen Beinen führt über zu den literarischen Spenden, unter denen Paul Stellers „Gedächtnisrede“ besonders gelobt wird. Derweilen haben sich bereits die letzten Seiten „Aus dem Leben eines Mannes“ und „Der Schergerichtshof“, die letzten Minnergedichte von J. A. W. Anna Eppler, W. Elman u. a. m. Die Nummern des „Guckkastens“ sind in den Buchhandlungen, in den Postämtern und in den Buchhandlungen zu beziehen.

**Post-Office Bequemlichkeit.**



Wenn Ihre Post-Office mit „Office Specialty“ Schließfächer und Schaltern ausgestattet ist, können die Leute ihre Post ohne Zeitverlust abholen und ohne des Postmeisters Zeit in Anspruch zu nehmen. Sie sparen Zeit und verdienen Geld durch das Einrichten von Schließfächern in Ihre Post-Office. Wir werden Ihnen gern auf Verlangen Kataloge schicken.

**OFFICE SPECIALTY MFG. CO.**  
P. O. Box 900, Regina  
Haupt-Office Toronto

### Der Händler hat die Vollmacht.



Er weiß, daß er Blue Ribbon-Tee verkaufen kann und ist sicher, daß er seine Kunden zufriedenstellt. Blue Ribbon ist weit und breit als ein ausgezeichneter Tee bekannt. Aber mehr als dies, der Händler hat die Vollmacht den Kunden das Geld zurückzugeben, wenn der Tee nicht in jeder Weise zufriedenstellt.

### Three Star LIQUOR STORE

En Gros und En Detail  
1712 Scarth-Strasse, Regina. Phone 1511  
**E. Foret, Inhaber,**  
ehemals Besitzer des Standard Hotel, Francis.

Wir haben soeben ein neues Geschäft für Weine, Spirituosen und Biere eröffnet und erluchen unsere vielen Freunde um Ihre geschätzte Kundschaft. Wir machen eine Spezialität aus dem Verkauf der besten Marken von **Amerikanischem Bier: Budweiser, Pabst, Blue Ribbon, Schlitz und Bau Blaz.** Diese Biere sind mit Recht als die feinsten Brauereiprodukte dieses Kontinents berühmt.

**John W. Ehmman & Comp.**  
Finanz u. Real Estate Agenten, 1516 11. Ave., Regina  
**25 Fuß Platz an Halifax St.**  
zw. Victoria u. 13. Ave. Leichte Bedingungen.  
Agentur für die Cunard & Donaldson Linie. Sendet Euch an uns für Sais- und Eisenbahnfahrkarten von irgend einem Platz in Europa. Schreibt uns für Preise.  
Phone 1504

**Alles fertig für Bargains**  
in allen Arten von Winter-  
Waren —  
Blankets, Hosen,  
Hosen, Pferdegeschirren,  
Koffer, Handkoffer,  
Reisetaschen u. s. w.  
Wir haben die Ware und die Preise.  
**Gatz Harness Co. Ltd.**  
1645 Broad St.

**„Unabänderliche Dinge“**  
Tod und Steuern sind unabänderliche Dinge; ein anderes unabänderliches Ding ist — daß der beste Platz in Regina zum Einkauf von Baumaterialien in unserer Fabrik und auf unserem Lagerplatz ist.  
Wir haben ein sehr großes Lager in Brettern und Balken, Schindeln, Latzen u. s. w. Ferner haben wir ein sehr großes Lager von allen Sorten gehobelten und gefällten Holz.  
Wir sind unübertrefflich in abgepackten Holzteilen.  
Wenn Sie Läden, Fenster, Beschläge u. s. w. gebrauchen, dann besuchen Sie uns bitte.  
**Cushing Bros. Co. Limited**  
Die größte Läden- und Fenster-Fabrik des Westens

**Heiratsgesuch.**  
Ein gutsitruierter deutscher Farmer, 32 Jahre alt, ansehnliche Erbsinnung, evangelisch, wünscht sich zu verheiraten. Junge Mädchen oder Witwen, welche sich nach einem guten Heim und einem soliden Lebensgefährten sehnen, wollen gef. Antworten brieflich an den Anzeigen unter C. D. 123 an die Redaktion des „Castelchewan Courier“ einleiten. Vollkommene Verschwiegenheit wird zugesichert.

**Geschäfts-Gründung.**  
Meinen deutschen Landsleuten zur Nachricht, daß ich hierorts ein **Kohlengeschäft** und **Futterhändler** eröffnet habe und bitte um Ihre geschätzte Kundschaft. Prompte Bedienung und mäßige Preise.  
**Franz Leibel**  
Victoria, Sask. P. O. Box 30

**Sofort billig zu verkaufen.**  
Wegen Verzug auch außerhalb: 1 „Urbridge“-Orgel nicht Staff, und ein Kinderstühlchen, stehen zu äußerst billigem Preis zum sofortigen Verkauf.  
1703 Broad-Strasse.

**Kirchliche Nachrichten.**  
Regina:  
St. Mary's Kirche (römisch-katholisch). Gottesdienst mit deutscher Predigt jeden Sonntag früh 9 1/2 und Nachmittags 4 Uhr Andacht.  
Montag, 1. Januar 1912, findet in der St. Mary's Kirche die erste Sitzung durch den neuen Vikar statt. Auswärtige, die an der Firmung teilnehmen wollen, mögen sich vorher rechtzeitig im Pfarrhause melden.  
Sonntag, 31. Dez. Gottesdienst in Art: Rev. Father Junke.  
Evangelisch-luth. Dreieinigkeits-Gemeinde (Chalmers). Pastor J. Frey, 1948 Ottawa Str. — Gottesdienste jeden Sonntag um die übliche Zeit, morgens 10 1/2 Uhr und abends 7 1/2 Uhr.  
J. Frey, Pastor.

**Marktbericht vom 26. Dezember.**  
Die in Winnipeg am Dienstag, gezeichneten Marktpreise waren folgende:  
Weizen:  
No. 1 Northern ..... 94 1/2 c  
No. 2 Northern ..... 91 1/2 c  
No. 3 Northern ..... 84 1/2 c  
No. 4 ..... 77 1/2 c  
No. 5 ..... 68 1/2 c  
No. 6 ..... 59 c  
Butter ..... 55 c  
Eier:  
No. 2 ..... 37 c  
Fische:  
No. 1 R. W. .... \$1.85

**Weizen-Preise in Regina.**  
(Wittgenstein von Co. & Hamilton.)  
No. 1 Northern ..... 77 c  
No. 2 Northern ..... 74 c  
No. 3 Northern ..... 67 c  
No. 4 ..... 55 c  
No. 5 ..... 46 c  
No. 6 ..... 37 c  
Butter ..... 34 c

**Reginischer Erzeugnisse-Markt.**  
Mäher, lhd. per Pfd. .... 6 c  
geschl. per Pfd. .... 11 c  
Schweine, lhd. per Pfd. .... 7-8 c  
geschl. per Pfd. .... 10-11 c  
Hühner, lhd. per Pfd. .... 2 c  
geschl. per Pfd. .... 5 c  
Junge Enten, lhd. per Pfd. .... 3 1/2 c  
geschl. per Pfd. .... 8 c  
Schafe, geschl. per Pfd. .... 11 c  
Hühner und Gänse per Pfd. .... 15 c  
Enten, per Pfd. .... 15 c  
Lerchen, per Pfd. .... 25 c  
Kartoffeln, per Bushel .... 75 c  
Butter, per Pfd. .... 28 c  
Eier, per Duzend .... 28 c

**Deutsche Romane**  
Wegen Romane und Gedichte fragt um Probehefte und Preisliste. Großer Katalog — ein prachtvoller Band mit deutscher Beschreibung. Preis ..... \$1.50  
„Methode Fortschritt“ — ein Buch für Deutsche, um die engl. Sprache schnell zu erlernen. (10 Hefen in Mappe.) Preis ..... \$2.25  
Anton Ritter,  
1670 Quebec Str., Regina, Sask.

**Rudolf Bittner**  
Deutscher Fleischer  
und  
Wurstmacher  
1530 Tenth Av. Reginald Block  
Etwas frisches Fleisch und gute deutsche Wurst.  
Mäßige Preise.  
Frühe Butter und Eier am Lager.

**3 Carladungen**  
Winter-Aepfel,  
die besten, die wir in den letzten 25 Jahren zum Verkauf hatten.  
\$4.50 bis \$5.50 per Faß.  
**Williamson's Fruit Exchange**  
South Railway Str.

**Deutsche Bücher**  
Romane  
Buffalo Bill, Mc Carter, Diamond Dick u. s. w.  
zu herabgesetzten Preisen; 20 Hefen irgend einer Serie \$1.65 bei portofreier Zufendung.  
Gibt auch reichhaltige Kataloge in **Weihnachtskarten** und **Neujahreskarten.**  
**ED. J. WIEBE**  
Wintler, Man.  
P. O. Box 273

### Kaufen Sie Ihre

### Weihnachts-Weine und Liqueure

von uns  
Wir halten ein reiches Lager aller Sorten Weine und Liqueure, wie

Portwein, Sherry, Rotweine, u. s. w.  
Nye Whisken, Scotch Whisken, Brandy, Rum, Champagner u. s. w.

**Faß- und Flaschen-Biere.**  
Bei Bestellungen von 2 oder mehr 8 Gallonen-Fässern Bier \$5.00 per Faß.  
Bestellungen auf Faß-Bier, Weinen und Liqueuren werden nach allen Teilen der Provinz schnell ausgeführt. Für zweigekochte leere Fässer senden wir sofort das für dieselben eingezahlte Geld zurück.

Schreiben Sie um eine freie Preisliste.  
**Julius Mueller**  
Phone 1708 Regina, Sask.  
Adresse: Ecke Toronto-Str. und 10. Ave.

Für **\$1.00** portofrei an jede Adresse.  
Dieses schöne **Wetterhäuschen**.  
Reines Gebläse. Prachtige Bredde für Haus und Heim.  
**THEO. PETRI**  
Dept. L 3  
P. O. Box 1951 New York, N. Y.  
(Agenten gesucht.)

### Der Weihnachts-Laden.

Die beste Auswahl von  
**Porzellanwaren**  
**Glaswaren**  
**Tafelgeschirre**  
**Spielwaren**  
**Puppen**  
**Fantasiwaren**

in der Stadt findet man bei  
**H. A. COUSE**  
Scarth Strasse Suedlich der Post-Office.  
Regina.

### Neues Unternehmen.

Der „Palm Room Book Shop“ wurde kürzlich durch E. W. Ehmman eröffnet, welche stets ein volles Lager von Büchern, Bildern, Ober- und Umlauf-Büchern haben wird, ebenso auch eine gute Selbstkosten- und Privat- und Geschäfts-Papiere. Das Geschäft ist unter der Leitung des Herrn G. W. Salmon, eines erfahrenen Papiere- und Buchhändlers, welcher den Kunden prompte und freundliche Bedienung versichert.

Gedenke die Adresse:  
**Palm Room Book Shop.**  
**Eliz. W. Ehmman,**  
Eigentümerin.  
Masonic Temple, (unten)  
Ecke Cornwall Str. & 11te Ave.